

In-domestico



Alessia Rollo



Sobre Alessia Rollo.

Cuando Alessia (Alexia para algunos) me pidió que escribiera algo sobre ella dudé, los fotógrafos por lo general no somos buenos escritores de palabras, y tras unos segundos de incertidumbre pensé, es Alessia, no hay problema, y la duda inicial se convirtió en orgullo por pensar en mí para hablar de ella.

Hablar de Alessia no es difícil, la verdad, pues es hablar de la alegría y las ganas de vivir, de crear, de explorar, de nuevas aventuras, de la ilusión y sobre todo de la pasión en lo que cree y crea, hablar de ello es hablar de lo bueno y hablar de lo bueno, en el más sincero sentido de la palabra, es fácil. Hablar de Alessia es fácil, porque es buena.

Su fotografía también lo es.

Fotografiamos nuestra proyección en lo demás y Alessia es un claro ejemplo de ello, su vitalidad mediterránea y energía latina están patentes en su luz, sus colores, su alegría, en su sinceridad mas allá de las modas, y sobre todo "en ella".

Fernando Marcos

In-domestico

Almond blossom (1890) is an epiphany. A celebration of life and birth. The work by Alessia Rollo that alludes to the work of Vincent Van Gogh is a vibration but the celebration is isolated. The white cherry blossoms on the kitchen table resemble worn out peelings. Mute vestiges of a ceremony already taken place. The silent dialogue between the blue sky depicting wall and a window of white Light. They know everything but still they hide the parallel life that flutters about us before fixing our gaze on household items.

The transparent atmosphere of the objects, jars, glasses, balloons, is the silent aura of In domestico pictures that turn the daily life to simple fragility. They are not impossible objects. They owe nothing to Surrealism. They are just free poetic associations, figures of speech, contained in the measured verses of poems. Vain attempts to train the intimate reality to disobey the established order of things.

In-domestico

Almendro en flor (1890) es epifanía, una celebración de vida y nacimiento. La imagen de Alessia Rollo que cita la obra de Vicent Van Gogh es una vibración en la que la fiesta está casi clausurada. Las blancas flores de cerezo sobre la mesa de la cocina, son como las serpentinas gastadas. Vestigios mudos de una ceremonia a la que hemos llegado tarde. Un diálogo silencioso entre una pared azul como el cielo y una ventana de luz blanca. Lo saben todo y nos ocultan la vida paralela que aletea antes de posar nuestra mirada en las piezas de la casa.

La atmósfera transparente de los objetos, tarros de cristal, vasos, globos, es el aura callada de las fotografías de In-domestico, que vuelve frágil lo cotidiano. No son objetos imposibles. No son ni siquiera deudoras del surrealismo. Son libres asociaciones poéticas, figuras literarias contenidas en los versos medidos de un poema. Vanos intentos de amaestrar la realidad íntima, de desobedecer el orden establecido de las cosas.

Some images are the fingerprint of a crime, without a trace of blood, because they have been transformed into fine art. The sweet innocent of a child making light fun of the house she inhabits. A fallen angel, who has broken her wings and has lost her sandals because it is no longer a part of this world, but another in which the doormat become cold in the refridgerator and the flowers wither in the jars. The classic look of Balthus, sadistically container.

The photographs of this series are excercises of figures of speech. A calumbur, such as the cactus transformed into a coloured fish that is dying in the silent agony of a fishbowl, like a defensesless Ophelia. An other is an oximoron with the almond that cries for the spring.

Contemplating the sequence is like as if we recite the verses of the poem, Saint John of the Cross before we lean into the mirror fog and see what is happening on the other side.

Algunas imágenes son la huella de un crimen, limpio de sangre, al ser transformado en una de las bellas artes. La dulce inocencia de una niña que se burla blandamente de la casa que habita. Un ángel caído, que se ha roto las alas y ha perdido las sandalias, porque ya no es de este mundo, sino de otro en el que los felpudos se enfrían en la nevera y las flores se ahogan en los jarrones. La mirada clásica de Balthus, sádicamente contenida.

Las fotografías de esta serie son ejercicios de figuras literarias: Un calambur, como el cactus convertido en un pez de colores, que se muere en la quietud agónica de una esfera acuática, como una vulnerable Ofelia. Otra un oxímoron, como el almendro que llora la primavera.

Al contemplarlas encadenadas es como si recitáramos los versos de Juan de la Cruz antes de asomarnos a las nieblas del espejo y ver lo que sucede al otro lado.

La noche sosegada
en par de los levantes de la aurora,
la música callada,
la soledad sonora,
la cena que recrea y enamora.

...and once seduced, spellbound by the elixir of the lotus flower, we
are carried to another space, like the clock in the British Bar
in Lisbon with the second hand in reverse which subtly alters time
while we remain inside.

La noche sosegada
en par de los levantes de la aurora,
la música callada,
la soledad sonora,
la cena que recrea y enamora.

....y una vez seducidos, hechizados por el bebedizo de flores de loto,
hacernos habitar en otro espacio, como el reloj con el minuterio al
revés del British Bar de Lisboa que altera sutilmente el tiempo
mientras permanecemos en su interior.



In-domestico #01 /// 100x80 cm



In-domestico #02 /// 100x80 cm



In-domestico #03 /// 80x60 cm



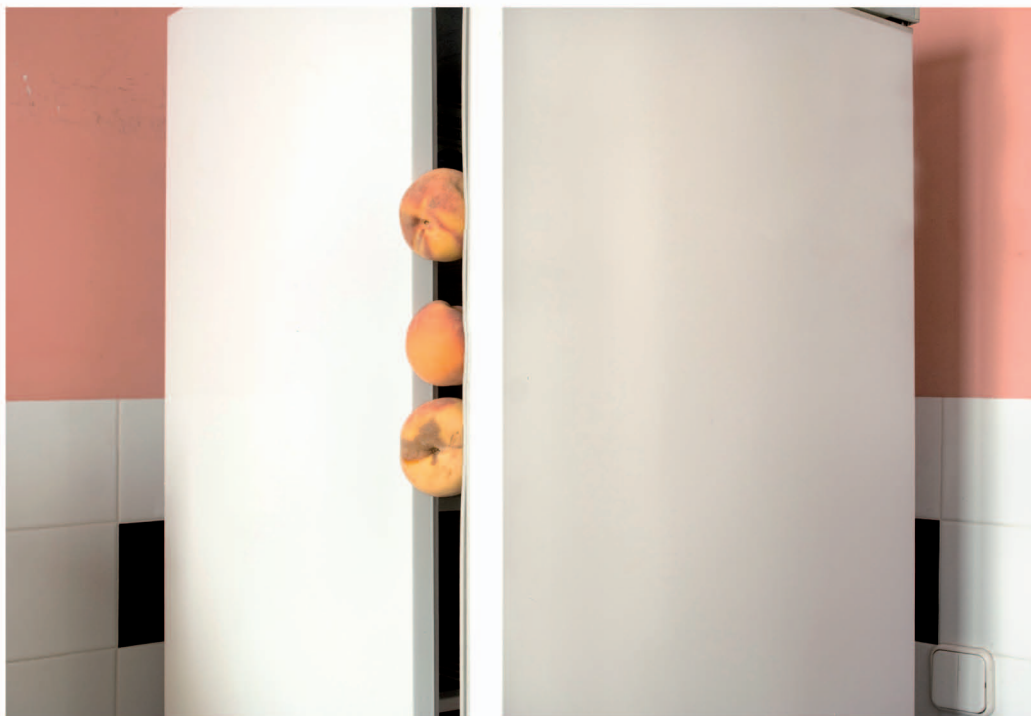
In-domestico #04 /// 100x80 cm



In-domestico #05 /// 80x60 cm



In-domestico #06 /// 100x80 cm



In-domestico #07 /// 100x80 cm



In-domestico #08 /// 100x80 cm



In-domestico #09 /// 100x80 cm



In-domestico #10 /// 100x80 cm



In-domestico #11 /// 100x80 cm

In-domestico
2008/09
Lambda digital
Series de 5



Happy Meal



Alessia Rollo



Happy Meal

Happy Meal is a sweet agony, a cruel allegory of loneliness. A sterile separation from reality. Frozen milky light, which like the verses of Octavio Paz neither absolves nor condemns. Paradoxically trivial and insane.

It is strange how abandonment shrinks the soul on contemplating the cold geometry of the frozen food. There still exists something perverse in Alessia's friendly stare.

In the work of Martin Parr which figures food (Common sense, Made in Mexico) other social distortions are revealed to us. Corruption caused by over grouping placed against the corruption of isolation.

These images are a relentless documentary record that mix the folkloric eye of Parr, saturated with colour, with the cruelly scientific taxonomies of the Bechers: Industrial ruins that they manage to beautify through the dawn light.

Happy Meal

Happy Meal es una dulce agonía, una cruel alegoría de la soledad. Un aséptico enajenamiento de la realidad. Lechosa luz helada, que como los versos de Octavio Paz no absuelve ni condena. Paradójicamente trivial e insana.

¡Qué extraño desamparo nos encoge el alma, al contemplar la fría geometría de la comida congelada! Sigue habiendo algo perverso en la amable mirada de Alessia.

En los trabajos de Martin Parr que aparecen fotografías de comidas (common sense, Made in Mexico) se desvelan otras perversiones sociológicas. La corrupción por la masificación, frente a la corrupción por el aislamiento.

Estas imágenes son un implacable registro documental, que mezcla la folclórica mirada de Parr, saturada de color, con las taxonomías, cruelmente científicas de los Becher, de ruinas industriales a las de ruinas industriales a las que consiguen embellecer con la hermosa luz del amanecer.

Happy - Meal causes the food to be translucent by the use of white (255.255.255) that has been admired so much in Fanzine 10 x 15. This immaculate white that is not pure, but sad and freezes the blood.

There is nothing more effective for stiffling the pleasure of the senses and eliminating the hedonistic delight., without causing apparent damage. Maintaining the cleanliness and the order that sieze the food. The desolation of a paella compressed in a tin or a tortilla shrink wrapped, grab the throat until near asphyxiation but all done so smoothly and with a silk glove. Drama without screams, only tears silently wetting the cheek.

Eating to live converts itself into an endless, monstrouos, condemnation.because we are also exonerated from the sin of gluttony. And when we are not allowed to breath or even hope to in order to confront the fall we are left without the chance to be virtuous or ascetic. We cannot retch the excesses of "El Bosco" , nor can we sit at the humble tabel of Zurbaran.

Carmen Dalmau, abril 2010

Happy Meal hace traslúcidos los alimentos con el blanco (255.255.255) que ya amaron en el Fanzine 10 x 15. Ese blanco immaculado que no es de pureza, sino de tristeza y hiela la sangre.

No hay nada más eficaz para amordazar el placer de los sentidos y eliminar el hedonismo gozoso, sin causar daños aparentes, manteniendo la limpieza y el orden, que secuestrar la comida. La desolación, de una paella comprimida en un molde de plata o una tortilla envasada al vacío, nos apresa la garganta hasta casi morir de asfixia, pero todo muy suavemente, con guante de seda. Drama sin gritos, sólo lágrimas humedeciendo silenciosas la mejilla.

El comer para vivir se convierte en una condena implacable, monstruosa, porque también estamos exonerados del pecado de la gula. Y cuando no nos dejan aliento, ni resquicio, para enfrentarnos a la caída, ni siquiera nos queda el recurso de ser virtuosos o ascéticos. No podemos vomitar los excesos de El Bosco, ni sentarnos a la humilde mesa de Zurbarán.



Happy Meal #01 /// 50x40 cm



Happy Meal #02 /// 50x40 cm



Happy Meal #03 /// 50x40 cm



Happy Meal #04 /// 50x40 cm



Happy Meal #05 /// 50x40 cm



Happy Meal #06 /// 50x40 cm



Happy Meal #07 /// 50x40 cm

Happy Meal
2009
Lambda digital
Series de 5



CURRICULUM VITAE

FORMACIÓN ACADEMICA

2008-2009

- Master en "Fotografía de concepto y creación". Efti, Madrid.

TALLERES

- Vincent Debanne
- James Casebere
- Mauricio Alejo
- Denis Darzacq
- Jill Greenberg
- Matt Siber
- Daniel Canogar
- Chema Madoz
- Jesús Mico
- José Luis Santalla
- Ciuco Gutiérrez
- Miguel Oriola
- Alejandro Castellote
- Santiago Olmo

2007

- Curso de "Fotografía Profesional Analógica". Efti, Madrid.

2006

- Taller de retrato en estudio. National Photography Gallery of Dublin, Irlanda.

2005

- Licenciatura en Comunicación Audiovisual. Universidad de Perugia, Italia.

EXPOSICIONES INDIVIDUALES

2010

- . Galería OFF, EFTI, Madrid, 2010.

EXPOSICIONES COLECTIVAS

2010

- * Exposición colectiva de artes plásticas "artistas al barricadas" Valbuena de Duero (Valladolid)

2009

- * Exposición colectiva en el festival "Salida de Emergencia: se emergente!", Madrid
- * Exposición colectiva en Artendencia, Madrid
- * Exposición colectiva en la Galería "Gatos de Marte", Murcia.

2008

- * Exposición colectiva "De tal palo tal astilla" en el Centro Cultural de Tarazona, Zaragoza.
- * Exposición colectiva en el Centro Cultural de las Artes de Alcorcón, Madrid.
- * Exposición colectiva en Photoespaña2008 en la galería EFTI.
- * Exposición colectiva en el Centro Cultural de Caja Castilla La Mancha " II concurso de Fotografía "

PREMIOS Y ADQUISICIÓN DE OBRA

2008

- * Adquisición de Obra en Colección Galería EFTI
- * Premio en el "II concurso de Fotografía "de Caja Castilla La Mancha.

2010

- . Accésit y adquisición de obra en el concurso de artes plásticas "Fundación María Jose Jove"

Agradecimientos

A Jesús Micó, Fernando Marcos, Carmen Dalmau y Lucila.

A mi familia y amigos.



Diseño Rubén h. Bermúdez
Traducción: Alan Moran

